



# Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

XIV URTEA

53 ZENBAKIA

## BOLETIN

DE LA

## SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián. Tel. 11.222

Publication internationale trimestrielle

I Ituilabetea

1932

I.<sup>er</sup> Trimestre

*(Utsean bidalduko diegu bazkide guztioi)*

*(Ce bulletin sera distribué gratuitement à tous les associés)*

*(Se reparte gratis a los señores socios)*

### ARKIBIDEA

SESIÓN DE LA JUNTA PERMANENTE DEL DÍA

20 DE DICIEMBRE DE 1931..... Pág. 3

SESIÓN EXTRAORDINARIA DE LA JUNTA PER-

MANENTE DEL DÍA 21 DE FEBRERO. .... » 12

LENEN-IKASTEKO IDAZTIAK.—Ituñioz'tar P... » 15

56.<sup>a</sup> LISTA DE SOCIOS..... » 18

ACCIÓN DE LA SOCIEDAD..... » 21

NASKALDIA..... » 23

IDAZTI BEÑIAK..... » 33

«Eusko-Ikaskuntza»'n sartu nai duenak, edo idazkiak bidaldu, zuzenbide au jafi beza:

Toda la correspondencia y las solicitudes de inscripción de Socios deben dirigirse a las

Toutes communications et demandes d'admission comme membres de la Société, doivent être adressées:

*Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos*  
PALACIO de la DIPUTACION de GUIPUZCOA  
*San Sebastián.—Tel. II.222*

## DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS SOCIOS

Del Reglamento social. Artículo 13. Los Socios, cuyos derechos se especifican en los artículos siguientes, serán de dos clases:

a) Protectores. Podrán serlo los Ayuntamientos, Juntas, Sociedades, Colonias y demás entidades que se inscriban con tal carácter y contribuyan con una cuota anual.

b) De número. Los individuos que deseando serlo y admitidos por la Junta Permanente, satisfagan doce pesetas anuales como cuota mínima....

Artículo 14. Los derechos de los Socios de número serán los generales en las Sociedades análogas.

Además disfrutarán de los descuentos y otros beneficios que la Sociedad acuerde con motivo de la publicación de libros y folletos, de la celebración de Congresos, utilización de bibliotecas, laboratorios, etc.

Artículo 15. Los Socios Protectores tendrán los mismos derechos que los de número y para ejercitar los que exijan una acción personal, nombrarán un representante debidamente autorizado.

En la reunión de la Junta Permanente de 22 de Diciembre de 1918, se acordó crear dentro de la categoría de Socios de número, una especial de socios que se denominarán «perpetuos», teniendo esta consideración los que de presente satisfagan una cantidad mínima de doscientas cincuenta pesetas, quedando relevados de contribuir con cuota anual si así lo desean.

Con posterioridad ha establecido dicha Junta la categoría de «Socios Alumnos» para los estudiantes de cualquier centro de enseñanza, con cuota no inferior a la de dos pesetas anuales y todos los derechos de los Socios de otras categorías, excepto el de voto.



# Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

## BOLETIN

DÉ LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

PUBLICATION INTERNATIONALE TRIMESTRIELLE

---

### Sesión de la Junta Permanente

del día 20 de Diciembre de 1931

A las tres y media de la tarde del día 20 de Diciembre de 1931 y en el Salón-Biblioteca de la Sociedad en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa en San Sebastián, se reunió la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos, que había sido reglamentariamente convocada. Presidía el Sr. Elorza, asistiendo también los Sres. Jaime, Orueta, Armendariz, Eguren, Basterrechea, Arocena, Conde de Villalonga, Echegaray, Zaragüeta, Barandiarán, Aguirre (D. J. M.), P. Donostia, Fuentes, Eleta y Apraiz. Avisaron las causas que les impedían concurrir los Sres. Aranzadi, Uría, Madariaga, Mendivil, Aguirre (D. J.), Chalbaud y Bandrés.

Nombramientos de los Sres. Uría y Madariaga como representantes de las Comisiones Gestoras de Guipúzcoa y Vizcaya.

Aprobada el acta de la anterior se dió cuenta de dos oficios de las Comisiones Gestoras de las Diputaciones de Guipúzcoa y Vizcaya, comunicando a la Sociedad que habían designado respectivamente a los Sres. D. Ignacio Uría y D. Ramón de Madariaga, como sus representantes en la Junta Permanente de la Sociedad.

El Sr. Elorza manifestó la satisfacción de la Sociedad por tales nombramientos y al hallarse presente por vez primera en la Junta el representante de la

Comisión Gestora de Navarra Sr. Jaime, le dirigió un caluroso saludo, al que contestó el Sr. Jaime de modo tan sentido como elocuente, en castellano y en euskera, expresando la adhesión de Navarra y la suya propia a lo que afecta a todo el País.

#### Ejecución de acuerdos anteriores.

Al darse cuenta de la ejecución de acuerdos, fueron presentados a la Junta los libros de lectura infantil en euskera, editados por la Comisión de Enseñanza Primaria de la Sociedad, *Txomin-Ikasle*, en ediciones guipuzcoana y vizcaína, *Umearen laguna* y *Martin Txilibitu*, todos ellos con grabados y cubiertas ilustradas, acordando la Junta su venta por la Sociedad al precio de una peseta los primeros y diez céntimos el último, rebajándose en aquellos el precio a 0,75 pesetas para quienes pidan más de cincuenta ejemplares o a los Socios por un solo ejemplar.

Se dió cuenta de una carta de D. Angel de Zabala, agradeciendo el acuerdo adoptado por la Junta en su sesión última y ofreciendo diez y seis ejemplares del tomo 2.º de su Historia de Bermeo por las 250 pesetas ofrecidas por la Sociedad. Resolvió la Junta en vista de ello, que sean revendidos a los Sres. Socios que los soliciten al precio de 16 pesetas el ejemplar.

También se dió cuenta de la relación presentada por el Sr. Arciniega, Director del Servicio Pecuuario de la Diputación de Vizcaya, de las experiencias que la Sociedad le encomendó sobre el empleo de la vacuna antituberculosa B. C. G. en el ganado bovino de Vizcaya. Se acordó felicitarle, satisfaciendo su relación de gastos e interesándose la Sociedad por la publicación de la memoria relativa a tales trabajos.

#### Inscripciones de Socios y comunicaciones recibidas.

Leída y aprobada la Lista n.º 55 de Inscripción de Socios, se leyó igualmente una carta de D. Guillermo Rittwagen, que había obsequiado a la Sociedad con sus folletos *Estudio sobre la Rioja* y *Nomenclator de Denominaciones Geográficas Vascas de la Rioja* y deseaba que la Sociedad adquiriese algunos ejemplares del segundo, que ofrecía al precio de dos pesetas. La Junta estimó que pudiera ser interesante para los Socios el conocimiento de dicha publicación



y en su vista acordó adquirir 25 ejemplares para ofrecerles a los Socios al mismo precio.

Se dió cuenta también a la Junta de que en vista de una comunicación del vocal de Enseñanza señor Aguirre (D. J. M.), manifestando que por haberse agotado el libro de lectura *Xabiertxo* era urgente su reimpresión, que pudiera hacer la Sociedad, ofreciéndose en otro caso a hacerla por su cuenta el autor y anterior impresor Sr. López Mendizábal, el Comité Ejecutivo, de acuerdo con el Sr. Aguirre había autorizado la edición por el Sr. López Mendizábal, a reserva de que si la Junta Permanente deseara que fuese por cuenta de la Sociedad, pudiera así reivindicarlo. La Junta aprobó esta actuación, manifestando que su único interés respecto a dicha obra era el de su mayor difusión, que podía lograrse con la edición del Sr. López Mendizábal.

Igualmente se dió cuenta de la correspondencia mantenida con el Sindicato de Iniciativas de Estella acerca de la creación de una cátedra de lengua vasca en dicha ciudad; y se leyó copia de la instancia dirigida por el mismo Sindicato a la Excm. Diputación de Navarra, proponiéndole al efecto la formación de una «Junta de Patronato de la Lengua Vasca», de la que formaría parte un miembro designado por esta Sociedad. La Permanente estimó que dicho proyecto era merecedor de la mayor simpatía y muy grato para la Sociedad el honor que se hacía de formar parte de dicha Junta. Designó al efecto para representarla en la misma al señor Socio D. José María Lacarra, facultándole para que haga el uso que estime imprescindible en relación con dicha obra, de un crédito de la Sociedad, que no podría exceder de 500 pesetas dadas las múltiples obligaciones que gravitan en estos momentos sobre los recursos sociales.

Fué después leído un escrito del Secretario de «Euskeraren Adiskideak» de Navarra, acompañando una solicitud que dirigió dicha entidad a la Academia de la Historia de Madrid y solicitando el juicio respecto a aquélla de Eusko-Ikaskuntza y su intervención tan sólo en el caso de que la estime oportuna. La Junta se interesó mucho en el asunto, celebrando vivamente cómo en dicha solicitud se persigue el mayor prestigio de la lengua vasca, fundándolo además con razonamientos y testimonios de gran valor. Pero juzgó también la Junta que no es asimilable la lengua



vasca, a lo que hoy se entiende en España por Monumentos Nacionales; y estimó también probable que la Academia de la Historia encontrase improcedente dicha calificación, que no se ajustaría a las normas establecidas para tales declaraciones.

Se leyeron igualmente dos escritos de D. Angel Iri-garay, de Pamplona, y de D.<sup>a</sup> María Zulaica de Urreta, de San Sebastián, requiriendo subvenciones de la Sociedad para las escuelas euskéricas que representan. La Junta mostró los mayores interés y simpatía por dichas obras, con el deseo de demostrarlo en cuanto sea posible. Pero se vió precisada a no consignar cantidad alguna con carácter de subvención para esas escuelas, por impedirlo no sólo las normas constantes de Eusko-Ikaskuntza, que es a su vez entidad subvencionada para realizar sus obras propias, sino también el gran número de escuelas que han de encontrarse en el mismo caso, y el actual estado de fondos de la Sociedad, cuyo déficit se origina principalmente por las publicaciones que tiene emprendidas de textos para la enseñanza primaria euskérica.

Fué presentado a la Junta el texto con grabados de un libro del Sr. Antequera Azpiri de impresiones del País Vasco titulado «Apuntes Vascos», cuya edición deseaba, interesándose también especialmente en ello el Sr. Echegaray. La Junta consideró que esa edición solo era posible hacerla a la Sociedad, mediante la publicación del libro en sucesivos números de la Revista y obteniendo de ellos tirada aparte, lo cual retrasaría considerablemente la conclusión del libro, estimándose así que sería más adecuada esa edición en *Euskalerriaren Alde*, según se ofrecían a gestionar varios Vocales de la Junta que tienen intervención en la publicación de esta última revista.

Se leyó una carta que el Sr. Fuentes Pascual había dirigido con anterioridad a las Oficinas de la Sociedad requiriendo impresos de propaganda con objeto de aumentar el número de Socios en Pamplona y constituir la Delegación de la Sociedad. Se trató especialmente del asunto para manifestar a los señores Vocales allí residentes la satisfacción con que vería la Junta que se realizaran sus deseos anteriormente expresados de constituir aquella Delegación, mediante reuniones de dichos señores Vocales y demás Socios navarros. Mostraron los aludidos señores Vocales cómo abundaban en los mismos deseos, indicando que la

realización de estos sería acaso más conveniente, mediante la colaboración con otras entidades vasquistas de Navarra.

Se presentó también a la Junta el escrito que la Asociación de Propietarios Agricultores de Estella ha dirigido al Ateneo de Madrid para la información abierta por el mismo acerca de la reforma agraria escrito que ha sido también remitido por dicha Asociación a las Diputaciones Vascas y acerca del cual solicitaba el estudio de la Sociedad. Hicieron uso de la palabra acerca del asunto los Sres. Elorza, Orueta y Echegaray, considerándolo en relación con el estudio que realiza la Sociedad acerca de la despoblación de los caseríos. El Sr. Elorza hizo notar el gran interés que la reforma agraria tiene para el País Vasco, por lo que la Federación Agraria de Navarra ha deseado que sea incluido este asunto en el Estatuto Vasco como uno de los que han de ser solucionados por el mismo País con arreglo a sus especiales circunstancias, solución que insiste no ha de ser para soslayar el problema sino para resolverlo a fondo, lo cual estima mejor que el que se trate del mismo en una disposición adicional a la legislación común. El Sr. Basterrechea afirmó que podría recabarse la facultad de solucionar este problema con el Estatuto, por permitirlo así la Constitución aprobada. El Sr. Orueta estimó que de todas suertes debería recabarse, antes de la aprobación del Estatuto, una disposición transitoria, adecuada al modo de ser del País. Se acordó que el Sr. Basterrechea tenga en cuenta los deseos manifestados para hacerlos presentes ante la ponencia del Estatuto y que el Sr. Elorza estudie la petición que pudiera dirigir la Sociedad acerca de este asunto, a todos los parlamentarios vascos.

#### Estado de ingresos y gastos.—Presupuesto y labor de la Sociedad para 1932.

Fueron presentados a continuación, según costumbre, los estados de ingresos y gastos de la Sociedad desde 31 de Diciembre de 1930 a igual fecha de 1931 y los proyectos de presupuestos para 1932.

El Sr. Apraiz presentó también un cuadro comparativo de ingresos, gastos y existencias de la Sociedad desde 1928 hasta la fecha, que mostraba cómo los gastos habían aumentado en 1930 respecto del



año anterior en más de 10.000 pesetas y en 1931 respecto de 1930 en 17.702,26 pesetas, debiéndose este último aumento en primer lugar a las ediciones de libros euskéricos y después a las reuniones de la Comisión de Autonomía, al Día del Euskera en Pamplona y otras atenciones extraordinarias. Así por primera vez desde la fundación de la Sociedad los gastos habían superado a los ingresos, siendo este exceso de 21.023,59 pesetas. Dicho aumento en los gastos respondía según se ha indicado a una mayor vitalidad de la Sociedad, pero como con él no correspondía ningún aumento considerable en los ingresos, el fondo social que es la garantía económica de la Sociedad, desaparecería prontamente y con él la vida descombarazada de Eusko-Ikaskuntza, de no remediarse esto y naturalmente que el medio mejor sería el de reforzar los ingresos. Hicieron otras consideraciones varios de los señores Vocales, refiriéndose también a las subvenciones de las Diputaciones y manifestando el Sr. Jaime que la de Navarra, si fuera posible, aumentaría su aportación para que la Sociedad no deje de ejercer su función tan necesaria, siendo así aprobada dicha relación de ingresos y gastos.

Se examinaron a continuación cada una de las partidas del anteproyecto de Presupuesto para 1932, en el que se habían consignado los gastos generales ordinarios, los de obras ya acordadas y cantidades análogas a las del año anterior para cada una de las Secciones, habida también en cuenta la labor más o menos intensa que se esperaba realizaran durante el ejercicio, habiendo de comenzar así éste con un déficit inicial en los ingresos aun incluyendo en éstos resultas anteriores, de 15.878,78 pesetas.

#### Labor de la Comisión de Enseñanza Primaria.

El Sr. Aguirre (D. J. M.), dió cuenta de la labor de la Comisión de Enseñanza Primaria de la que son exponente los libros euskéricos publicados y otros en proyecto, de cuya edición estimaba que a pesar de sus dificultades pecuniarias no podía la Sociedad desentenderse, por lo que proponía un aumento en el crédito del proyecto de presupuesto para la sección correspondiente. El Sr. Apraiz hizo algunas observaciones acerca de dichas ediciones, manifestando que el deseo del que él era entusiasta de fomentar la lite-



ratura euskérica, tendría que verse sostenido por ingresos correspondientes para no poner en peligro como antes indicaba, la vida de la Sociedad. El señor Basterrechea expresó que los actuales momentos debían ser de sacrificio en este sentido y así proponía y fué aprobado que la Comisión de Enseñanza Primaria administrase los libros de enseñanza euskérica, llevándose cuenta aparte de los ingresos por su venta y que se aumentara hasta 8.000 pesetas el crédito de 2.000 que se proyectaba para dichas ediciones, aprobándose así con un déficit inicial de 21.878,78 pesetas el Presupuesto oficial para 1932.

### **Juntas Generales y actos concordantes en 1932.**

Se trató a continuación de las Juntas Generales que reglamentariamente han de celebrarse en 1932 y de los actos que han de complementarlos, estimando los reunidos que, como en otras ocasiones y con objeto de no causar gastos a las Corporaciones correspondientes, pudieran celebrarse dichas Juntas en Pamplona durante la primera quincena de Setiembre, juntamente con una segunda parte de los Cursos de Verano que se iniciarán en San Sebastián como en años anteriores, versando aquella principalmente sobre cuestiones jurídicas. Coincidirían también con dichos actos en Pamplona, los proyectados por la Directiva de la Federación de Acción Popular Euskerista en su sesión celebrada aquella mañana y que la Junta aprobó, consistentes en exámenes para la concesión de certificados de conocimiento de la lengua vasca como los que en otras poblaciones ha celebrado la Sociedad, demostraciones de bilingüismo y otros actos euskéricos.

Fué leído a continuación un proyecto de ponencia para la elección de Vocales en la Junta General, redactado según indicación del señor Presidente de la Sociedad por el Secretario General Sr. Apraiz, con la base del presentado por el Sr. Zaragüeta y comunicado a los demás miembros de la Comisión de Elección de Vocales, con objeto de que pudiera servir de motivo para acuerdos en esta sesión. Se reglamentaba en el proyecto la propuesta por cada Socio, que pudiera hacerse por correo, del nombre que aquel juzgara más adecuado para representar a cada Sección, de entre los tres que la Junta pondría para cada

caso, pudiéndose también designar a cualquier otro Socio o al mismo Vocal saliente y verificándose un escrutinio provisional de estas propuestas ocho días antes de la Junta General, el cual se haría público. La Junta General realizaría la votación definitiva, computándose para ella los votos de las propuestas, salvo rectificación que hicieran en aquel momento quienes los hubieran emitido. Y se entendería suficiente una mayoría de votos para la elección, pero serían necesarios los dos tercios para la reelección.

Se leyó a este propósito una carta del Sr. Chalbaud como miembro de la mencionada Comisión, insistiendo en sus puntos de vista de que convenía una renovación de personas por lo menos en las Secciones de menos necesaria especialización, para lo que algo se podía concretar del referido proyecto que le parecía muy cuidadosamente estudiado. Pero por otra parte creía que aun este mero procedimiento electoral podía guardar relación con lo que fuera la reorganización de la Sociedad, comenzando con sus organismos centrales, desglosando en la total labor social dos ramas de altos estudios y de actividades prácticas, pudiendo crearse para esta última un pequeño organismo permanente cuya base pudiera ser un Secretario de Comisiones, cuyas funciones detallaba, y que una Comisión o Ponencia pudiera buscar, a reserva de la definitiva aprobación por la Junta Permanente. Esta acordó unánimemente facultar al Sr. Chalbaud para que ultime el proyecto y las gestiones que estime convenientes, comunicándolo a los demás miembros de la correspondiente Comisión.

El Sr. Echegaray respecto al punto de la elección de Vocales, manifestó que estimaba no debía dificultarse la reelección porque los hay entre aquéllos cuya salida de la Junta perjudicaría notablemente la acción de la Sociedad. Y así persistiendo en la intención de facilitar a los Socios su intervención en la elección de miembros de la Junta, pudiera requerírseles para que propongan por escrito los nombres de las personas que deseen sean elegidas, a la Junta Permanente y que los miembros de ésta a los que no corresponde cesar en aquella ocasión, lleven la propuesta a la Junta General, la cual debía ser siempre soberana para resolver en este respecto.



## Otros asuntos.

El Sr. Echegaray presentó a la Junta los sellos pro Universidad Vasca, editados por la Agrupación de Cultura Vasca de Madrid y expresó que en relación con los miembros de dicha Agrupación y los de la de Estudiantes Vascos y con el Hogar Vasco, va a emprender trabajos científicos que contribuirían a la vitalidad de la Delegación de la Sociedad en Madrid.

El Sr. Fuentes hizo presente la idea de D. Pedro Garmendia de que se elaborase un libro que sería editado en castellano, francés e inglés, para dar a conocer en el mundo los valores en todos los órdenes del País Vasco, de modo análogo a un libro que presentaba de Checo-Eslovaquia, y cuyo texto pudiera ser preparado por la Sociedad. Consideró la Junta en este asunto que juzgó muy interesante, como existen ya en algunos aspectos, publicaciones de la Sociedad o de algunos especialistas que pudieran ser aprovechados para el libro, mientras que otros aspectos exigirían nuevos trabajos y solucionar inconvenientes que se ofrecían, por lo que la Junta desearía que el autor de la idea concretase ésta presentando un índice de los capítulos que el libro había de contener, para que la Sociedad dispusiera la labor que pudiera realizar para el mismo.

El P. Donostia hizo saber un ofrecimiento que había recibido de la Ciudad Universitaria de París, para hospedar con especial complacencia a los estudiantes vascos que lo desearan.

Con lo que se levantó la sesión.

## Sesión extraordinaria de la Junta Permanente del día 21 de Febrero de 1932

A las tres y media de la tarde del día 21 de Febrero de 1932 y en el Salón-Biblioteca de la Sociedad de Estudios Vascos en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa en San Sebastián, se reunió la Junta Permanente de Eusko-Ikaskuntza, que había sido convocada en vista de una comunicación dirigida a la Sociedad por el Alcalde de Bilbao invitando a la misma a designar un representante para la Asamblea Pro-Universidad Vasca y con el fin de tratar de dicho nombramiento y del criterio que el designado había de sustentar en la Asamblea.

Por enfermedad del Presidente Sr. Elorza y del Vicepresidente 1.º Sr. Orueta y no asistir tampoco el Vicepresidente 2.º Sr. Lereboure, acordaron los reunidos que presidiera la sesión el Sr. Aranzadi. Asistían también los Sres. Jaime, Urquijo, Aguirre (D. J.), Armendariz, Arocena, Barandiarán, Eguren, Chalbaud, Conde de Vilallonga, Fuentes, P. Donostia, Aguirre (D. J. M.), Allende-Salazar y Apraiz. Avisaron las causas que les impedían concurrir, dando al mismo tiempo algunas opiniones sobre el asunto de la reunión, los Sres. Campián, Madariaga, Ruiz de Azua, Bandrés y Zaragüeta.

Se dió cuenta de un oficio de la Comisión Gestora de la Diputación de Alava, designando como su representante en la Junta al Sr. D. Juan Ruiz de Azua.

El Sr. Aranzadi, como Presidente, planteó en primer término la cuestión acerca del criterio que había de llevar el representante de la Sociedad, estimando que las discusiones habían surgido anteriormente acerca de si la Universidad había de ser libre o del Estado, respecto de lo cual apuntó que también pudiera ser oficial y autónoma.

El Sr. Conde de Vilallonga leyó las bases para la resolución del problema universitario en el País Vasco, aprobadas por la Junta Permanente en su sesión de 19 de Diciembre de 1923, conviniendo los reunidos en que constituían el ideal de la Sociedad en el asunto.



Se trató a continuación de algunas otras cuestiones que actualmente se ofrecían especialmente acerca de determinados locales, interviniendo entre otros los Sres. Urquijo, Chalbaud, Aranzadi y Eguren y considerándose con arreglo a la indicación de este, que no era asunto de la incumbencia de la Sociedad, por haber de versar la opinión de esta solamente sobre cuestiones técnicas.

El Sr. Chalbaud expuso también su opinión de que si lo que se ofrecía era una Universidad del Estado, pero pagada por el País, estimaba que esta no ganaba nada con ello, y que si se estableciese la Universidad antes de la aprobación del Estatuto de Autonomía, pudiera ser un inconveniente para este.

El Sr. Apraiz indicó que la Generalidad de Cataluña había conseguido dos Decretos del Gobierno, uno para la creación de una Escuela Normal y otro para la de un Instituto-Escuela, consignándose en el primero que ello es sin perjuicio de lo que haya de hacerse cuando el Estatuto entre en vigor; y dejándose en ambos a la Generalidad la propuesta de organización y planes de estudios, la elección del profesorado oficial que seguirá pagado por el Estado, y el nombramiento libre, que también viene ya ejercitándose, de otro profesorado complementario y especial, condiciones que creía serían aceptadas por todos para nuestra Universidad.

El Sr. Armendariz estimó que solo la consecución del Distrito Universitario para el País, sería ya un bien para este.

El Sr. Aguirre (D. J. M.) dijo que deberá considerarse si el País puede lograr algo beneficioso, y en tal caso aceptarlo, siempre que no prejuzgue lo que luego pudiera conseguir.

Se acordó finalmente, a propuesta del Sr. Chalbaud, que el criterio que ha de llevar el representante de la Sociedad será de propugnar por las bases aprobadas por la Junta Permanente con anterioridad, e indicar el peligro de que una precipitación en estos momentos pudiese crear dificultades para el Estatuto de Autonomía en materia de Instrucción pública.

Se designó como representante de la Sociedad en la Asamblea a su Presidente Sr. Elorza, acordándose también que si éste no se hallase para entonces restablecido, le sustituya el Sr. Echegaray.

Se acordó igualmente, por la urgencia del asunto,

que la Sociedad se interese cerca de la Diputación de Guipúzcoa, para que su Inspector de Archivos Municipales jubilado y Cronista de Guipúzcoa don Serapio Múgica, ultime su labor de concretar en papeletas las cuarenta o cincuenta mil referencias que ha obtenido de dichos Archivos, obra de carácter particular por la que la Diputación pudiera indemnizarle y que, según la misma determinara, debiera ofrecerse a la disposición de los estudiosos para los que constituiría una base importante de investigación histórica.

Con lo que se levantó la sesión.



## Lenen-Ikasteko Idaztiak

---

Eusko-lenen-ikasteko loretegia lantzen degunok pozez gaude ainbat lore befi, idazti apain eta egokiak datozela ikustean.

Eusko umeei irakurtzen eta idazten erakutsi bear zieten idaztitxoak osatu eta ugaritu dira.

Lenbizi ludira etofi zan «Xabiartxo». Bere aitaren L. Mendizabal'dar «Ixaka»'en esana zintzo bete zuan. Eusko umeen artean ikasbide on asko zabaldu, batzuen jakintza-egafiya itzali, ta bera baño txikigoen ikasnaya piztu zuan. Txiki abentzat «Xabiartxo»'ren anai gaztegoa «Umiaren laguna» ekafi zuan egile berak ta bere efiayetatik sortu zan «Martin Txilibitu», irakurbide merke ta labuía.

Baño oraingo ikasteetxetan, irakurgaietan bezin laster idazkai-bidietan jarduten dute ikasleak ta ortarako egin nuan «Txomin-ikasle». Idaztitxo onen buruz umeak irakurtzean mafazten dijoazte begitan artzen dituzten izkiak.

Irakurtzen eta idazten ez eze zerbait geiago erakutzi bear zaio umeari. Asieran gaude, baño ziñez eta gogoz aufera goaz. Azkeneko iru ilabetetan bi idaztitxo zein baño zein txukunago ta egokigoak argitaratu dira. «Beñat» idazlari pizkorak «Sabin Euskalduna» jafi du umeen eskuetan. «Sabin Euskalduna»'k arpegi alaya du, gure mendi arteko itzalpean ez dirudi jayoa. Batzuetan jostaketan, bestetan keñuz, beti neke gabe «Beñat»'en idaztiak erakusten du, eusko edezti, lutelesti, ipui, olerki, ta gizakiaren befiak.

«Beñat»'ek dio eusko umeei euskeraz irakurtzen erakusteko bigafen malako idaztia dala «Sabin Euskalduna». Irakurtzen efiertasun aundigoa emango di-yola ume irakurleari zer esanik ez dago, baño askotan irakurgaiak irakurgai utsak izaten dira, izkiak alkar lotzen, itzak bear diran eran esaten erakutsi ezkeror, ezer asko geyago egiten ez dute. Baño «Sabin Euskalduna»'ren irakurgaiak irakurtzen efiertasuna bezin adimena ikasbide edefez apaintzeko egokiak dira. Gipuzkoa, Bizkaya, Araba, Napafoa, Laburdi ta Zuberorako lufaren ezagutzak garbiro ta laburkiro ematen dizkigu. Euskal'efiko edestiak ere berdin, jasokun berexien ondorean, ipui ta olerki, ondo aukeratuak,

«Zubero'tar bat zeruan», «Pernando'ren» ataldiak, «Tartaro», «Anai onak», «Iru Ikasleak» eta abar guztiz atse-gingafiak ditu.

Azkenik gizakiekiko befi batzuek ikaslearen begi begietan ipintzen ditu.

¿Ta bere apaingafitzaz zer esan? Gaztel, Prantzi, Alemani ta Ingalaterra'ko umeen idazti asko ikusi izan oi ditugu. Beren mazaiz, margoiz ta gañerako apaingafi edereiz, bein baño geyagotan, poztu ere bai. Ba, «Sabin Euskalduna», oyek bezin apaña ta poz-gafiya da.

Eusko umeei asko erakutsi leiken idaztitxoak egin du «Beñat»ek. ¡Zorionak bein ta beñiz nere lagunari!

Umeen idaztiak gai guztietako esagutzak erakus-teko egiñak dira batzuk, gai bateko esagutzak azal-tzeko besteak. Lenengoak azaletik umeei erakusten die jakintza batzuk, bigarengoak gai batekoak nola bai diran mamian sartzen dira. Ikaskintzak aufera dijuan lez, bi motako idaztitxoak eskatzen ditu ta ofe-gaitik argitaratu det ludiko ezagutzak bakafik dara-mazkin idaztitxo bat. Ikasleentzat bezin irakasleent-zat egokia zait.

«Lutelesti», ona emen bere izena. Orain lenengo mala bakafik argitaratu det, baño iru maletako gayak bildurik ditut eta bear diran garayan. Jainkoak lagun, eusko umeen eskutara elduko dira. Oraingo idaz-titxoak gipuzkoeraz eta bizkayeraz ipiñi det, onela Euskal'efi guzira nekegabe zabaldu dedin.

Irakasle asko izango zirala «Lutelesti»'a ulertu eziñik ibiliko ziranak eta euskerazko ezagutz gustiak erderara aldaturik ematen diet ofi batzuetan.

«Lutelesti»'a ludiaren azalpena da ta iru atal besar-katzen ditu. Berezko «Lutelestia», Gizakiekikoa ta Abe-raskiekikoa. Irurak besarkatzen ditu «Lutelesti» onek ere. Lenengo zatiak guzikiko ezagutzak azaltzen ditu; odei, euri, mendi, ta ibar, ortze, legor, itxaso, egutaro ta abenda nagusien befi batzuek besarkaturik. Bi-gaferen zatia Euskal'efiko muga, mendi, ibai, neka-zarritza ta langintza, efitik efitra dijoazten bide zabal ta burnibide ta efi nagusien zenbait beñiz osatua dago.

Irugaferna beñiz España, Europa, Asia, Africa, America ta Ozeania'ko ezagutzaz.

Abefi bakoitzako lurtirudiz (mapaz), argazkiz apain-durik ofi guziak. «Lutelesti» onetzaz egileak zerbait ondo esatea bere buruari txalo jotzea litzake. Ez det alakorik nai, irakurleak esango du zer dizkion.



• Ta aufera... eusko lenen ikasteko zuaitza lore befiz apaindurik begitaratzen zaigu ta datoñen ikastaroan zenbait igali ongaritsu emango dizkigula usten det.

Euskal-zaleak mota askotako ezagutzak laburki idaztitxo batean bildu nai dituzte eusko «enciclopedia» egiteko asmoz. Idaztitxo onek befeun ofietan alde alde Eliztia, Zenbakiztia, Daneurtiztia, Edestiak, Lutelestia, Berezko-jakintzak eta beste ezagutza batzuk izango ditu. Baño gure ikaskintzak auferapen aundirik ezin izan litekela ikasleei bezin irakasleei gertatzen ez bazaie bideak... eta beste idazti batzuk eratzen ari dira Eusko-erakuskintzaren lagunak.

Idazti abek argibide edo burubide bat lez eskeñiko zaie irakasleei. «Elizti» ta «Zenbakizti» abek izango dituzten ikasbide ugarietatik irakasle bakoitzak berak dizkiona aukeratu ta artuko du.

Iru mañako «Edesti Deun» baten lanak oso aufera dijoaz eta Edesti au ere datoñen ikastaroako lurtirudiz eta margoz apaindurik eskuratuko zaigu.

Ongi etofiak izan bitez ta gero lagundu danok euskal-erakuskintzari.

ITUÑIOZ'TAR P.

## 56.ª Lista de Socios

Núm.	Nombres, apellidos y dirección	Cuota anual Ptas.
<b>SOCIOS PROTECTORES</b>		
266	Euzko Etxea. .... Tafalla . . . . .	20
267	Eusko Indafa. 31 de Agosto, 28, entresuelo . . . . .	San Sebastián 20
268	Txantxiku Txoko. .... Oñate . . . . .	20
269	Tolosa'ko Eusko Gaztedia. Go- rosabel . . . . .	Tolosa . . . . . 20
<b>SOCIOS DE NUMERO</b>		
2315	Landa (D. José María) . . . . .	Sopelana . . . . 20
2316	Arteche (D. Manuel de). Go- bernador Viejo, 15 . . . . .	Valencia . . . . 20
2317	Iturrioz (D. Fermín). Pres- bítero. ....	Hernani . . . . 12
2318	Gandía (D. Enrique de). Ca- silla de Correo, 644 . . . . .	Buenos Aires. 12
2319	Merino Urrutia (D. José Bta.). Apartado, 245 . . . . .	Bilbao . . . . . 12
2320	Berazaluze (D. Fernando). Cal- ceteros, 6-3.º . . . . .	Pamplona. .. 12
2321	Apalategui (R. P. Francisco). Andía, 11-4.º . . . . .	San Sebastián 12
2322	Goenaga (D. José). Urbietta, 56-1.º . . . . .	San Sebastián 20
<b>SOCIOS ALUMNOS</b>		
668	Otaño (D. Luis). Paseo Co- lón, 80-1.º . . . . .	Irún . . . . . 2
669	Tellería (D. Anastasio) . . . . .	Gaiteguiz Ar- teaga . . . . . 2
670	Esnaola (D. Félix). Elcano ..	Villafranca de Oria . . . . . 10
671	Azcarate (D. Juan José). Se- minarista . . . . .	Elorrio . . . . . 2



Núm.	Nombres, apellidos y dirección	Cuota anual Ptas.
672	Goyenechea (D. Francisco Javier). Seminarista. ....	Bermeo ..... 2
673	Mendizábal (D. Modesto) ....	Zaldivia .... 2
674	Mateos (D. Ignacio M. <sup>a</sup> ). Plaza Uribitarte, 1-3. <sup>o</sup> , d. . . .	Bilbao ..... 2
675	Gorrochategui (D. Anastasio). Seminario Diocesano.....	Vitoria..... 2
676	Santorcuato (D. Prudencio). Seminarista . . . . .	Abadiano.... 2
677	Zuazua (D. Teodoro). Seminarista. . . . .	Abadiano.... 2
678	Urigüen (D. Angel). Gurutzeaga, 6-1. <sup>o</sup> . . . . .	Durango .... 2
679	Goicoechea (D. Miguel). Calle Mayor, 100 . . . . .	Azcoitia . . . . 2
680	Albizuri (D. Francisco). Seminarista . . . . .	Arrazola (Vizcaya) ..... 2
681	Corta (D. Francisco). Plaza Consejo, 2. . . . .	Azpeitia . . . . 2
682	Areitio (D. Pedro). (por Ochandiano). . . . .	Olaeta (Alava) 2
683	Bilbao (D. José). Seminarista	Arrieta (Vizcaya) ..... 2
684	Esteban (D. Eugenio). Villa Carmencita. Paseo de los Pirones.....	Burgos..... 2
685	Jauregui (D. José León de). (por Mondragón).....	Ibarra de Aramayona (Alava).... 2
686	Uncilla (D. Julián). Barrencalle, 36. . . . .	Durango .... 2
687	Berecibar (D. Javier). Arano, 32 . . . . .	Mondragón .. 2
688	Arrieta (D. Agustín). Arte kale, 32 . . . . .	Durango .... 2
689	Barruetabeña (D. Manuel). Barrio Guereña. . . . .	Mallavia..... 2
690	Astigarraga (D. Antonio). Santa María, 14-1. <sup>o</sup> . . . . .	Durango .... 2
691	Unceta (D. Cecilio). Bazar Martina. . . . .	Eibar. .... 2

Núm.	Nombres, apellidos y dirección	Cuota anual Ptas.
692	Lapatza (D. Pedro). Seminario. .... Ceanuri. ....	2
693	Carral (D. Luis María). Hurtado de Amézaga, 34-3.º .. Bilbao. ....	2
694	Ugalde (D. Valeriano). Seminario. .... Elorrio. ....	2
695	Alonso (D. Heraclio). Seminario. .... Barrio (Alava)	2
696	Eguilaz (D. Patricio). Seminario. .... Ozaeta (Alava). ....	2
697	Pinedo (D. Marcelino). Seminario. .... Abecia (Alava). ....	2
698	Labayen (D. Víctor). Seminario. .... Berastegui. ...	2
699	Azkarate (D. José María). Seminario. .... Villarreal de Urrechua..	2
700	Anduiza (D. Laureano de). Inchaurreondo, 3. .... Mundaca. ....	2
701	Altuna (D. Fermín). Usandizaga, 13-1.º. .... San Sebastián	10
702	Michelena (D. Alberto). Avenida de Francia, 14 .. Irún. ....	10
703	Abad (D. Juan José). Santa María. .... Tolosa. ....	2
704	Berazadi (D. Xabier de). Udala Mondragón ..	2
705	Sagasti (D. Martín). (por Guernica) .. Morga (Vizcaya). ....	2
706	Michelena (D. Germán). .... Arcetales .	2



# Acción de la Sociedad

---

En el primer trimestre de 1932 han preocupado también de modo especial a nuestra Sociedad las cuestiones de Enseñanza. Así todo lo relativo a Universidad Vasca, tema a que se refirió la sesión extraordinaria de nuestra Junta cuya acta insertamos en este mismo número, como en su Naskaldia pueden leerse las vicisitudes del asunto y la intervención directa o indirecta que en el mismo ha tenido Eusko-Ikaskuntza.

También se reunió el día 28 de Marzo la Junta Permanente de la Sociedad, tratando de los asuntos que aparecen en el acta que se publicará en el próximo Boletín.

Por iniciativa de la Agrupación de Estudiantes Vascos en Barcelona, puesta en relación con la Delegación de nuestra Sociedad, esta ha logrado que la Facultad de Filosofía y Letras de aquella Universidad apruebe el establecimiento en la misma de un Seminario de Estudios Vascos, dirigido por el Catedrático y Secretario General de Eusko-Ikaskuntza D. Angel de Apraiz y en el que todos los miércoles, a partir del 27 de Enero, a las seis y media de la tarde se reúnen numerosos estudiantes, cuyos trabajos han comenzado por una revisión de la bibliografía vasca.

El Ayuntamiento de Placencia ha requerido, la intervención de la Sociedad para la organización en aquella villa de una escuela euskérica municipal de niños. Comunicó la Sociedad a dicho Ayuntamiento sus normas respecto a dicha clase de enseñanza y designó a los Sres. Alzaga, Anabitarte y Arceluz para que pudieran juzgar las circunstancias lingüísticas de los maestros aspirantes a aquella escuela, con el resultado que se refiere también en una nota euskérica de este BOLETÍN.

El día 21 de Marzo se reunió la Comisión de Enseñanza Primaria de nuestra Sociedad para tratar de varios textos euskéricos que tiene en estudio, pres-

cindiendo por ahora del de Geografía, por haber sido publicada recientemente una por el Sr. Iturrioz, a la que también en el lugar correspondiente de este BOLETIN se hace referencia, como el Sr. Iturrioz es autor del artículo euskérico que en el mismo figura y en el que se llama la atención acerca de esta obra tan indispensable de la publicación de textos para la enseñanza euskérica infantil.

Nuestras Oficinas que los sirven, han recibido ya numerosos pedidos, pero aun es de desear que sean más considerables. También hemos enviado dichas obras a las librerías en que suelen venderse las publicaciones de Eusko-Ikaskuntza.

De éstas acaba también de salir a luz el tomo IX de los Anuarios de *Eusko-Folklore*, correspondiente a 1929 y relativo a Establecimientos humanos, Toponimia y Prehistoria Alavesa, como también hemos distribuído a nuestros Socios y suscriptores los correspondientes números de la *Revista*, el BOLETIN y hojas de cuestionarios de *Eusko-Folklore*.



# Naskaldia

---

La Academia de la Lengua Vasca celebró sesiones los días 28 y 29 de Enero en su domicilio de Bilbao y el 25 y 26 de Febrero en nuestra Biblioteca en San Sebastián. En ellas, además de tratar de asuntos de trámite, se presentaron trabajos del Sr. Elissalde sobre apodos, principalmente en Zuberoa, y los refranes de Elizanburu de 1882; del Sr. Azkue sobre modismos; y de los Sres. Altube, Ormaetxea, Eguskitza y P. Inza aduciendo materiales para el Diccionario. Acerca de éste el Sr. Altube planteó la cuestión de si deben ser incluidas voces de origen extraño, las cuales divide en voces de uso popular y de carácter técnico y uso interlingual, proponiendo las normas con arreglo a las cuales debe procederse respecto de dichas voces de modo análogo a como se procede en otras lenguas y acordando Euskaltzaindia que se consignen en un prólogo al Diccionario que va a publicarse por entregas, las opiniones emitidas por varios académicos sobre el asunto.

Fueron nombrados correspondientes el P. José Antonio de Donostia y D. Juan Gorostiaga.

---

Se han celebrado en Bilbao, por convocatoria del Secretariado General Vasco, varias reuniones para la creación de escuelas vascas, proyecto que desde el primer momento cristalizó en la constitución de una «Federación de Escuelas Vascas» cuyo radio de acción abarcaría a Vizcaya, aunque al recibir una demanda de Guipúzcoa, ha acordado atenderla.

Se nombró una Comisión con diferentes ponencias, se aprobó un estudio ya terminado para abrir prontamente en el casco viejo de Bilbao una escuela con ocho grados para una matrícula total de 420 alumnos y se acordaron varios escritos de propaganda de la obra, que cuenta ya con muchas y valiosas cooperaciones.

La Agrupación de Maestros Vascos «Euzko Irakasle-Bazkuna» tuvo su asamblea general ordinaria, el día 3 de Enero, en sus locales de Solidaridad de Obreros Vascos, dándose cuenta de las adhesiones a la Agrupación, que pasan ya de un centenar y quedando constituida su Directiva.

---

La Comisión Gestora de la Diputación de Vizcaya trata de establecer una Escuela Práctica de Agricultura, con 160 hectáreas de terreno adquiridas en Zamudio, esperando que el Estado contribuya con un cincuenta por ciento a los gastos de fundación.

---

Durante el primer trimestre de 1932 se ha actualizado el tema de la Universidad Vasca, en los términos más vivos.

La Agrupación de Cultura Vasca de Madrid había redactado en 20 de Diciembre último, un cuestionario de preguntas sobre la Universidad Vasca y sus fines, su constitución, localización y medios eficaces de implantarla. Las respuestas dadas por muy numerosas personalidades vascas a las que el cuestionario se dirigió, han mostrado distintas apreciaciones del problema, pero todas ellas seguramente coordinables en vista de las comunes aspiraciones.

Por los mismos días la Agrupación de Estudiantes Vascos de Bilbao trató de preparar un gran mitin pro-Universidad, en el que se deseaba tomasen parte oradores que representaran a los más diversos sectores políticos, pero en vista de dificultades para la realización de este proyecto, acordaron los Estudiantes Vascos sustituirlo por la organización de una serie de conferencias.

Invitado para una de ellas D. Angel de Apraiz, Secretario de nuestra Sociedad, prefirió que la suya fuese más bien una conversación celebrada en los locales de la Delegación de Eusko-Ikaskuntza en Bilbao, invitando a tomar parte en el cambio de impresiones a personas muy significadas en el asunto y en los varios campos de opinión. Así se celebró dicho acto en los primeros días de Enero, exponiendo el Sr. Apraiz la actuación y los acuerdos anteriores de la Sociedad sobre el asunto y expresando por cuenta propia y como contestación a la invitación de la Agrupación de Cultura Vasca de Madrid, sus opiniones



personales con las que trataba de recabar la ayuda de todos para el proyecto de nuestra Universidad y las cuales gustoso las sacrificaría ante otras que parecieran más viables. El ambiente de esta reunión fué de la mayor cordialidad, destacando entre las varias opiniones de los asistentes la afirmación de varios capitulares del Ayuntamiento de Bilbao que entre ellos se encontraban, de que esta importante Corporación, con arreglo a la moción que aprobará el año último, estaba dispuesta a llevar el asunto adelante.

En los primeros días de Febrero, con motivo de una visita que hizo a Bilbao el Director General de Primera Enseñanza Sr. Llopis para enterarse del estado en que había quedado la enseñanza en Vizcaya al cesar la Compañía de Jesús en su función docente, como también en una Asamblea convocada expresamente por el Alcalde de Bilbao y que se celebró en la Diputación de Vizcaya, con asistencia del Ministro y Diputado por Bilbao Sr. Prieto, se expuso la idea de implantar en el Colegio de Indauchu un Instituto-Escuela y en el Colegio de Estudios Superiores de Deusto una Universidad, llegándose a abrir oficialmente matrícula para ambos establecimientos, sin que esta ni las propuestas hechas en tal sentido en la reunión mencionada, tuvieran un resultado favorable.

El Ayuntamiento de Bilbao prosiguió entonces sus gestiones, convocando para una Asamblea Pro-Universidad Vasca que había de celebrarse en Bilbao el 28 de Febrero y para la que fueron convocadas las cuatro Comisiones Gestoras, los principales Ayuntamientos del País, entidades culturales y entre ellas nuestra Sociedad, prensa y personalidades que se han distinguido en estas iniciativas.

Pero en la reunión que la Comisión del Estatuto Vasco-Navarro celebró en Vitoria el 21 de Febrero, se pronunció su opinión en el sentido de que, por tratarse de una magna iniciativa estrechamente ligada con el futuro Estatuto, sería conveniente acoplar los trabajos de la Ponencia de Universidad del Ayuntamiento de Bilbao a los que realizaba la Comisión del Estatuto, y en vista de ello y faltando tiempo para tener las conferencias previas a dicho acuerdo antes del día 28, la Ponencia de Universidad decidió aplazar la Asamblea convocada para dicho día hasta que,



de conformidad con la Comisión del Estatuto, se señale nueva fecha, que se anunciará oportunamente.

---

La Agrupación de Médicos Vascos constituida en Bilbao, celebró su Junta General ordinaria, en la que quedó nombrada una Comisión Cultural que tendrá como fines la organización de cursos de lengua vasca, de ciclos de conferencias de divulgación médica y el estudio y apoyo al proyecto de Universidad Vasca.

---

También se ha constituido en Bilbao una Asociación de Médicos del País Vasco-Navarro, haciendo un llamamiento a todos los médicos del país para formar un núcleo que recoja y estimule la producción científica, celebrando cada dos años una reunión en la que, junto a las ponencias que resuman el estado actual de las ciencias médicas, se discutan las comunicaciones apuntadas por todos aquellos que deseen dar a conocer el fruto de su experiencia. Estos Congresos se celebrarán en uno de los meses de verano, de modo correlativo en Vizcaya, Alava, Guipúzcoa y Navarra y los primeros en las cuatro capitales. Se ha designado que el primer Congreso se celebre este año en Vitoria y el siguiente en Bilbao.

Termina la circular expresando cómo los médicos del País Vasco están obligados a contribuir a la elevación del nivel cultural, a fin de ir preparando «el máximo ideal de todo pueblo moderno: la Universidad».

---

El Ateneo, la Academia de Ciencias Médicas, la Academia de Derecho y Ciencias Sociales, la Agrupación Vasca de Acción Social Cristiana, el Centro Vasco, la Asociación de Artistas Vascos, la Agrupación Vasca de Estudiantes y otras entidades, han organizado durante este trimestre en Bilbao, interesantes conferencias.

Juventud Vasca ha comenzado un ciclo de conferencias en euskera, persiguiendo, además de la finalidad cultural de cada conferencia, el perfeccionamiento para los alumnos más aventajados de las clases de lengua vasca.

---

En la Parroquia de los Santos Juanes de Bilbao se han dado, del 14 al 21 de Febrero, por la mañana



y por la tarde, misiones cuaresmales en euskera dirigidas por los PP. Eusebio Huarte y Miguel Ascondo, asistiendo un extraordinario número de oyentes.

---

El Museo de Arte Moderno de Bilbao (calle de la Diputación, número 7), ha renovado en este trimestre la exposición de sus cuadros y esculturas por no poder exhibir entera su colección dado lo reducido de sus locales, presentando así una nueva selección de obras de autores vascos, con otras de ilustres maestros modernos.

---

En el Salón de Artistas Vascos, han celebrado exposiciones de sus obras, el pintor gallego Arturo Souto y el joven pintor vasco A. de Zaldunbide.

---

La Orquesta Sinfónica de Bilbao dirigida por el Maestro Arambarri y la Schola Cantorum Santa Cecilia, han dado importantes audiciones, en las que figuraban varias obras vascas.

---

La Sociedad Coral de Bilbao ha organizado en el Teatro Arriaga, dos representaciones de la pastoral lírica «Maitena» y del nuevo sainete lírico «Kaitafak» última producción de los Sres. D. José Luis de Ser-tucha y D. Juan de Orue.

---

Ea'n antzerki-jai bat izan da. Antzeztu dira: *Maitasun ta Goroto*, *Uste diñat ta azkenez Joxe Ebaisto*, Agate deunaren abestiyak-ere, beste urtetan baño edertoago, abestu dira.

---

En otros numerosos pueblos de Guipúzcoa y Vizcaya, y de ello tenemos noticias de Ochandiano, Motrico, Placencia, Isasondo, Azpeitia, Villarreal de Alava y Deva, como en Bilbao con motivo del «Abefi Eguna» celebrado el 27 de Marzo, y en Donostia en «Eusko-Etxea» con su cuadro dramático tan valioso como activo, se han dado funciones teatrales euskéricas, que muestran la vitalidad de esta manifestación artística, como la de la lengua en que se ejercita.

Bermeo'ko Euskerazko Irakastoletan dabiltzazan mutilak zertxo bait ikasi dabe eta beren lantxubak «Euzkadi»'n idatziko dabez lantzian bein.

---

«Kirikiño Saria». Naiz Euzkadi'ko, naiz erbesteko edozein izper edo aldizkingitan, 1931'gafen urte bafuan argitaratutako euskal lanen bat idatzi duan idazleak, bialdu lezaiguke lantxo ori.

Datofen Epaila'ren 31 bitartean bialdu bearko zaigu idazlana, Euskaltzaleak elkarteko idazkariaren izenean, Donosti'ko Aldundijauregian Eusko Ikaskuntzak dauzkan landoletara.

Idazkian bertan ala beste ofiren batean, nun eta noiz argitaratua duan adierazi bezaigu.

---

Donosti'ko Euzko-Etxean, «Tege» idazle yayoak, itzaldi eder bat euskeraz egin zuen.

---

Se han reanudado en Eusko-Etxea de San Sebastián las reuniones del Círculo de Divulgación Vasca (Erdel-Batzar), en las que se trata de temas de cultura, historia y política vascas.

---

Donosti'ko «Unión Radio»'k asteazkenetan, «radio» aldi bat, abesti, bakar izketa, itzaldi ta abar, euskeraz emango du Donosti'ko E. Gastedia'k sortu, ta bertako radio bazkunak ontzat emandu-ta.

---

Soraluze'n ospatu ziran gustiz sakonki aur irakasletako azterketak. Euskal arazoetarako, euskal gauzetarako bakañik zeukaten jakintza indara neurtu beafa. Alzaga'tar Toribi, Anabitarte'tar Augustin eta Arzeluz'tar Ander jaun landuak ikusi genduzen maiko bakoitzaren lana epaitzeko.

Lau irakasle aurkeztu edo presentau ziran, eta ara nortzuk; Elortza'tar X., Maiztegi'tar Elisabete, Zabala'tar Asuntzi eta Galastegi'tar Edurne andereñoak. Lenengoa Eibar'koa da, beste irurak cfitañak, baña Galastegi bakañik bertan bizi dana. Eun da bost punto irabazi ziteken geyen bakoitzak era ontan bananduta; 5 punto irakasle lez nunbait egindako lanagatik, 40 egin bear zuten azterketagatik eta 60



irakasle ikaskizunetan jaso dituan jakintza agiriak edo nota'gatik.

Azterketaren lenengo zeregiña erdel eskutitz bat euskeraltzea zan. Laurak batera, mai bakoitzean biña zirala bete zuten eginkizun ori. Ondorengo guziak banan bete zituzten ezertxo ikusi ta entzun bage besterena. Bigafen txandan, maiko gizonekin jarduntxo bat izan zan, nunbait ikusteko zenbaterañoeko eñeztasuna duten euskeraz mintzatzen. Ondoren irakurketa, ta ora berean, irakurkitakoa erderaratzea buruz. Baita ere galdera batzuk elizti arauz zein da, aditz-joko (conjugación del verbo) ta abar. Azkenez zenbakisketa gaya.

---

Por la Dirección de Bellas Artes se han declarado en Alava monumentos histórico-artísticos, la Torre-Capilla de Nuestra Señora del Cabello, en Quejana; la iglesia de la Asunción, en Tuesta; la de San Juan, en Marquinez; y la de la Concepción, en San Vicentejo, del Condado de Treviño. Ello se debe a los estudios y gestiones del Delegado de Bellas Artes en Alava, el arquitecto D. Emilio de Apraiz, consocio nuestro.

---

La entidad Hermandad Alavesa ha tomado el acuerdo de que en su domicilio se den clases de lengua vasca.

---

En el Centro Vasco de Pamplona ha dado un curso de Historia de Navarra, dividido en varias conferencias, nuestro consocio D. Jesús de Aranzadi.

---

A Bayonne a eu lieu l'assemblée générale annuelle de la Société des Sciences, Lettres et Arts. Le bilan de l'année écoulée, grâce à la direction aussi énergique que discrète de son président, le chanoine Daranatz, ne le cède en rien aux précédentes.

Le directeur du Musée Basque M. Boissel donne ensuite un aperçu de la vie du Musée: le cours de basque, une dizaine de conférences, et des excursions qui ont réuni un grand nombre d'amis du Pays Basque.

Deux nouvelles salles, dont l'ouverture est prévue en juillet, seront consacrées au Musée, l'une à la Marine et à l'expansion basques, l'autre aux célébrités de l'Eskualherria. Enfin, un petit salon attenant sera consacré aux châteaux de la région.

A «Biarritz-Association» M. Alfred Camdessus a parlé de «La royauté des vins basques et béarnais», exaltant les vertus d'Irouléguy et de son noble cru, «de ce vin malicieux qu'on appelle en basque le renard», du vin bearnais de Jurançon, et du vin de Monein.

---

A «Ducontenia» de St-Jean-de-Luz, le commandant Boissel a donné une conférence sur les fêtes et divertissements dont les visites royales et princières furent l'occasion à Bayonne et à Saint-Jean-de-Luz de Louis XIV à Napoléon 1<sup>er</sup>. La conférence était suivie d'une audition donnée par une quinzaine de chanteurs de l'Alegera, et d'un petit groupe de txistularis.

A la même Maison du Souvenir, M. Nogaret a fait un intéressant aperçu historique de la famille de Gramont, liée durant plusieurs siècles à l'histoire du Labourd.

M. J. Goux a traité devant les auditeurs de Ducontenia, de la contrebande et les contrebandiers.

---

Uztaritz'en egin da eskual phesta bat. Badakigu ondoko egunetan bertzerik izanen dela. Josta-lekuan hitz lafiz irakurtzen diren hitzak ez othe dire agintza bat? «Hifia luze, nigafa labur!» Aldi huntan Uztaritz'eko neskatchek agertu duten antzerkia «Olzaberria» deriza. Egubefiko amets bat bezala da. Lefo lefo mintzo dire Olzabefiko bi neskatcha, bi arbaso, Andredena Maria, San Josepe, Jesus-Hauña, oro Hefiaren alde, Eskuararen alde, lugintzaren alde. Baiona'ko egunkari bat dion bezala: «c'est là du très pur et du très beau régionalisme». Ohore Blazy Uztaritz'eko jaun aohetz nausiari, gure Eskual-Hefiaren alde hola bermatu delakotz, eta milesker beren ahal guziez lan hortan duten Hiriart, Garmendia eta bertzeeri.

---

Au Grand Amphithéâtre de la Maison de la Mutualité de Paris s'est tenue le 30 janvier la fête annuelle donnée par la Société «Le Réveil Basco-Béarnais» au profit de son œuvre des Enfants au Béarn et au Pays Basque. Toutes les classes de la colonie béarnaise et basquaise de la capitale y étaient représentées. Le clou de la fête fut le Chorale du Réveil et son exécution impeccable d'une sélection des plus jolis



chœurs béarnais et basques: une mention particulière pour le *Guernikako Arbola*, écouté debout par l'assistance.

Vendredi 26 et dimanche 28 février, le Reveil a faite représenter a la même salle una manière de revue régionaliste intitulée *Malaya* par Benjamin Gomez et Georges Périé. L'enthousiasme fut si grand par instants, que dans la salle des «cris basques» retentirent; ce qui ne manqua pas de causer une certaine surprise et presque de la frayeur chez les quelques auditeurs parisiens, mais accrut encore le pittoresque de cette matinée.

---

En la Agrupación de Cultura Vasca de Madrid (Miguel Moya, 8), ha dado una conferencia titulada «Algunas consideraciones sobre arquitectura vasca» el estudiante de arquitectura D. Vicente Ignacio de Saralegui y otra sobre «Cofradías de Pescadores» el de la Escuela de Ingenieros Agrónomos D. Salvador Serrats y Urquiza.

También la Agrupación de Madrid de las Federaciones Vascas de Estudiantes ha celebrado en el Hogar Vasco una conferencia por D. Bonifacio de Echegaray titulada «Síntesis de la Historia del Derecho Vasco» y otra sobre «El bizantinismo y la cultura en el País Vasco» por D. Benito de Areso, presidente de la Agrupación. En la inauguración de los locales de esta en la Carrera de San Jerónimo, 15, disertó D. Julio de Uruñuela acerca de las asociaciones vascas en Madrid, la historia de la cultura vasca y nuestra anhelada Universidad.

También en la Casa del Estudiante, en Madrid, disertó D. Bonifacio de Echegaray sobre la Universidad Vasca.

---

La agrupación de Estudiantes Vascos de Valladolid ha inaugurado su actuación con una conferencia por D. José Antonio de Aguirre.

---

La Asociación Francisco de Vitoria, ha celebrado en el Paraninfo de la Universidad de Salamanca, un curso de conferencias acerca de la personalidad del insigne dominico.

---

Barcelona'ko Euzko Batzokia'n Uruñuela'tar Julen'ek itzaldi bat eman dau. «Agrupación de Estu-

diantes Vascos» Eusko Ikastetxe Nagusia'ren alde egiten daberen lan guztija azalduaz. Baita ere, esan eutseen emengo ikasleai, berak ere emendik biar andija egiteko, bada gustion alegiñakin ez da'la zala izango Euzkadi'n Eusko Ikastetxe Nagusia ikustea.

---

Organizada la Agrupación de Estudiantes Vascos de Barcelona, la Rad'io-Barcelona ha realizado varias emisiones de música vasca.

---

En *La Stampa* de Turín y en *Nazione* de Florencia, ha publicado su enviado especial Ricardo Forte, una serie de artículos con los títulos *Viaggio nei Paesi Baschi*. — *Nell'Olanda spagnola*, sumamente elogiosos de la actividad y la modernidad de nuestro país.

---

El 27 de Diciembre último se inauguró en Montevideo el monumento a su fundador, el vasco don Bruno Mauricio de Zabala. La idea de la erección de ese monumento había sido defendida por la Sociedad Laurak-Bat desde 1882 y la obra ahora realizada lo ha sido por el escultor D. Lorenzo Coullaut Valera y el arquitecto D. Pedro Muguruza Otaño.

---

En Buenos Aires, en la calle Cangallo 2143, se ha inaugurado el club Vasco-argentino «Gure Echea», de estilo de casa solariega vasca en su exterior y dotado del más amplio frontón construido hasta ahora en América del Sur, con terraza cubierta en forma de caserío vasco y las mayores comodidades para sus socios, vascos o descendientes de vascos, que tan altas posiciones ocupan en la República Argentina.



# IDAZTI BÉRIAK

## Bibliografia.

## Bibliographie.

En nuestro deseo (con el que creemos satisfacer en esta sección una necesidad generalmente sentida), de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquéllos se sirvan enviárnoslos, en su propio interés. También estableceremos gustosos el cambio entre cualquier publicación de esa clase y las que distribuímos gratuitamente a nuestros Socios o con otras de la Sociedad, según las normas en ellas establecidas.

*Itutiotz Pirmin Apaiz Irakaslea.*—Eusko-Ikaskuntza'ko Lenen-Irakaste Batzordekoa. *Lutelestia*. Iru malatan.—Euskerazko lenengo mala. Gipuzkeraz.—Eusko Argitaldaria. Zarautz. (1932) 64 of. 8'gn.

*Lutelesti edo Jeografia.*—Traducción del Texto Euskérico de la Geografía General.—Fermín Iturrioz.—20 pág. 8.º.—Editorial Vasca. Zarauz. (1932.) Precio: 0,50 pesetas.—Ambos volúmenes 4 pesetas. Para los señores Socios que los soliciten de nuestras Oficinas: 3 pesetas.

*Geografía de Navarra.* Texto explicativo del Atlas Geográfico de Navarra, por Leoncio de Urabayen... Primera edición.—*Atlas Geográfico de Navarra*, por Leoncio de Urabayen... Primera edición.—Edit. Emilio García Enciso. Pamplona 1931.—Un vol. de 232 págs. 8.º y un atlas con 32 mapas.—Precio del texto y del Atlas: 7 pesetas. Para los señores Socios que los soliciten de nuestras Oficinas: 5 pesetas.

*Euskal-Irakaspidea. Gramática del Euskera.* (Dialecto gipuzkoano) por B. de Añizarai. Nueva edición corregida por el R. P. Bonifacio de Ataun. Franciscano-Capuchino.—Imprenta y Librería, «San Ignacio». Garibay, 28. San Sebastián. (1932.)—477 págs. 16.º

*Euskal-Irakaspidea. Gramática del Euskera.* (Dialecto gipuzkoano.) Añizarai-Ataun. Itzulbidea=Clave de Temas.—Imprenta y Librería, «San Ignacio». Garibay, 28. San Sebastián.—III págs. 16.º—Precio: 7 pesetas ambos volúmenes.

*Karmen'go Amaren Esku-liburua. Karmeldar Aita Do-roteo'k euskeraz eratua.*—Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan. Zornotza-Amorebieta. 1931.—326 of. edergafi batekin 16.ºn.

*Karmen'go Amari Bederatziuñena. Karmeldar Aita Doroteo'k eratua.*—Zornotza. Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan. 1931.—22 of. 16.ºn.

*Praga'ko Jesus Añari Bederatziuñena. Karmeldar Aita Doroteo'k eratua.*—Zornotza. Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan. 1931.—21 of. 16.ºn.

*Aur Jesus'en Teresatxo Deunari Bederatziuñena. Karmeldar Aita Doroteo'k eratua.*—Zornotza. Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan. 1931.—14 of. 16.ºn.

*Autorhunta edo konfesiñorako gertaera.*—*Gorostiaga'tar Eulogi'k.*—(Bigaten irarkaldia.)—Zornotza'n. Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan. 1932.—34 of. 16'gn.

*Urkiaga'tar Estepan (Lauaxeta).*—*Bide-Barrijak. Nuevos Rumbos.*—Bilbao. 1931. Emeterio Verdes Achirica. Correo, 9 y Cruz, 5.—XVII más 143 págs. 8.º—Precio: pesetas 5.

Biblioteca de Clásicos Amenos.—*Día Grande de Navarra y Cartas de Juan de la Encina por el P. José Francisco de Isla.*—Primera edición.—Editorial «Razón y Fe». Plaza de Santo Domingo, 14. Apartado 8001. Madrid.—193 págs. 16.º—Precio: 2,50 pesetas.

Biblioteca Olave.—*Miguel de Iturbide.*—Novela Histórica por el Teniente Coronel Munarriz Urtasun.—Premiada en el Concurso Olave.—Pamplona. Bengaray, impresor. Mayor, 86. 1931.—166 págs. 8.º—Precio: 4 pesetas.

*Una vida triunfal.*—*Julián Gayarre.*—Biografía novelada, por F. Hernández-Girbal.—Vidas extraordinarias del siglo XIX.—Primera edición. Atlántico Biblioteca.—Madrid. 1931.—353 págs. 16.º—Precio: 6 pesetas.

*Philippe Veyrin.*—*A travers les Proverbes Basques.*—Aux Editions du Musée Basque. Bayonne. 1930. Imp. La Presse. Bayonne.—16 págs. 8.º

*La décoration des fourneaux a charbon de bois au Pays Basque* par Philippe Veyrin.—*L'art Populaire en France.* Troisième année. 1931. Extrait.—Librairie Istra. Strasbourg, 15, rue des Juifs. Paris (2e). 57, rue de Richelieu. Págs. 27 a 34. 4.º

*Institut International de Cooperation Intellectuelle.*—*Art Populaire.*—Travaux artistiques et scientifiques du Ier Congrès International de Arts Populaires de Prague. MDCCCXXVIII...—Tome I: ... Urabayen (Leoncio): L'architecture populaire en Navarre...—Tome II: ... Tuduri (Elena): La linde de maison et de culte dans la région basque... San Sebastian (José Antonio de): La musique populaire basque... Alford (Violet): Quelques danses du pays basque français... San Sebastian (Antonio de): Les danses basques... [Passim: Art populaire basque].—Editions Duchartre, 15, rue Ernest-Cresson. Paris.—350 et 212 págs. 4.º, avec planches.



*Juan Antonio de Zamacola.—Historia de las Naciones Bascas.*—Escrita el año 1818.—Biblioteca Eguzkia.—Editorial Liberty. Martutene. San Sebastián.—184 págs. 16.<sup>o</sup>—Precio: 4 pesetas.

Javier de Salas.—*Dos cartas sobre la expedición a Ceuta en 1415.*—(... Navios de Viscaya et Lepuscoa...)—Separata de *O Instituto*, vol. 81.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3.—Coimbra. Imprensa de Universidade. 1931.—28 págs. 8.<sup>o</sup>

*Enrique de Gandia.—Historia de la conquista del Río de la Plata y del Paraguay.*—Los Gobiernos de Don Pedro de Mendoza, Alvar Núñez y Domingo de Irala. 1535-1556.—Buenos Aires. Librería de A. García Santos, Moreno 500, esq. Bolívar. 1931.—316 págs. 4.<sup>o</sup>

*Enrique de Gandia.—Indios y conquistadores en el Paraguay.*—... La vida en la Asunción durante el primer Gobierno de Irala...—Buenos Aires. Librería de A. García Santos, Moreno 500, esq. Bolívar. 1931.—164 págs. 8.<sup>o</sup>

*Enrique de Gandia.—Los primeros italianos en el Río de la Plata y otros estudios históricos.*... El testamento de Domingo Martínez de Irala. Testamento de Domingo Martínez de Irala...—Buenos Aires. Librería de A. García Santos, Moreno 500, esq. Bolívar. 1931.—176 págs. 8.<sup>o</sup>

*Hospitales Vitorianos.—El Santuario de la Sma. Virgen de Estibaliz.*—Por el Presbítero D. Marcelo Núñez de Cepeda y Ortega. Funcionario facultativo del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos.—El Escorial. Imprenta del Monasterio. 1931.—288 págs. 8.<sup>o</sup>—Precio: 15 pesetas.

*Nestor Zubeldia Inda.—Lo que conviene que los navarros sepan en la hora de decidirse por el Estatuto.*—Editorial Aramburu. Pamplona.—37 págs. 8.<sup>o</sup>

*Pro-Universidad Vasca.*—Actuación del Excmo. Ayuntamiento de la I. Villa de Bilbao, en favor de este aspecto transcendental de las aspiraciones del País.—Imprenta de José Ausín, Iturriza, 11. Bilbao.—Folleto en 8.<sup>o</sup>

*Reglamento de la Agrupación de Médicos Vascos.*—Casa Dochao. Correo, 19 y Gran Vía, 3. Bilbao.—24 páginas 16.<sup>o</sup>

\*  
\* \* \*

*Eskualduna.*—Journal Basque-Française hebdomadaire.—«Herrialde guzietan toki onak badira..., bainan bihotzak dio zoaz Eskual-Herrira».—46 garren urtea. 1931.—Redaction et Administration: 8, rue Jacques-Laffitte, 8. Bayonne.

*La Baskonia.*—Revista decenal ilustrada. Fundador y Director José R. de Uriarte.—Año XXXIX. 1932.—Redacción y Administración: Belgrano 1389.—Precio de suscripción (por año): Capital federal, pesos 8 m/n. Provincias, 9. R. Oriental y otras, 4,50 oro.



*La Avalancha*.—Órgano de la «Biblioteca Católico-Propagandista».—Año XXXVIII. 1932.—Pamplona. Administración: Estafeta, 31. Dirección: Navas de Tolosa, 23-2.º Pamplona. Imprenta, Librería y Centro de suscripciones de Jesús García, calle de la Estafeta, 31.

*Razón y Fe*.—Revista quincenal hispano-americana.—Año 32. Núm. 421. Febrero 1932.—... El Iñigo de Loyola visto por Adolfo Coster: J. M.ª Pérez Arregui...—Administración: Plaza de Santo Domingo 14. Apartado 8001. Madrid.—Imprenta Aldecoa. Burgos.

*Revista Internacional de los Estudios Vascos*.—Publicación de *Eusko-Ikaskuntza*: Sociedad de Estudios Vascos.—Año 25. Tomo XXII. Núm. 4. Octubre-Diciembre 1931. Sumario: Fidel Pérez Minguez. Don Juan de Idiaquez. Embajador y Consejero de Felipe II (1514-1614).—Wilhelm Giese. Los cuentos populares vascos de J. Barbier. Notas morfológicas y comparativas.—Julio de Urquijo. Los Refranes y Sentencias de 1596. Estudio comparativo (continuación).—Ramón Berraondo. Iconografía de los Señores de Vizcaya en el siglo XIII.—J.-B. Daranatz. Une page du Capitaine Duvoisin.—M. E. Jouy. Observaciones acerca de los usos y costumbres franceses al principio del siglo XIX. (Traducción de «Martín de Anguiozar»).—Wilhelm Giese. Cat. *isard*, gasc. *izar(t)*, prov. *uzart*, *uzar(n)* «cabra montés».—Julio de Urquijo. Notas de Bibliografía Vasca. XVI. «El latino de repente» de Lorenzo Palmyreno, impreso en Bilbao, en 1583.—J. Garate. Interpretación de la toponimia vasca.—C. C. Uhlenbeck. Zu Donum Natalicium Schrijnen, S. 190 sqq.—Pedro Axular. Guerocho guero (jarraipena) (Traducción vizcaína de Fr. Pedro Antonio de Añbarro).—G. Humboldt. Anuncio de una publicación sobre lengua y nación vascas, con noticia del punto de vista y contenido de la misma. Traducido del tercer tomo de «Gesammelte Schriften», pág. 288 (1904) por J. Garate.—Oroitza. Gregorio Mujika.—Bibliografía: Urruzuno-ren Ipuiak (A. Irigaray). Notas a la Donación a Leire, por Ricardo de Izaguirre (F. A.); Mapa topográfico nacional en escala de 1:50.000. Dirección general del Instituto geográfico y catastral. Madrid. (J. Garate); Andra Mari. Reseña histórica del culto de la Virgen Sma. en la provincia de Guipúzcoa. Por el R. P. José A. de Lizarralde, O. F. M. (Fr. Basilio de Guerra, O. F. M.).—Arkibidea. Indice. Table.—París. Edouard Champion, 5 quai Malaquais (6). San Sebastián. Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.—Suscripción anual: Para los Socios de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos, 8 pesetas. Para quienes no sean miembros de la Sociedad: 15 pesetas. Las solicitudes de inscripción de Socios y las suscripciones a la Revista a las Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos. Palacio de la Diputación de Guipúzcoa.—San Sebastián.

*Euskal-Erria*.—Revista quincenal baskongada del Uruguay. Fundada el 4 de Agosto de 1912. Director-Redactor: Arnaldo Pedro Parrabère.—Año XX. 1932.—Montevideo. Redacción: San José, 1168.



*Irugañengo Prantzisko'tafa*.—XIX urtea. 1932. Zuzentza: R. P. Damaso de Inza, RR. PP. Capuchinos. Pamplona. —Neketako Ama-Birjiña'ren Irarkolan, Iruña'ko Kaputxi-noetan.

*Información*. Revista quincenal. Organo de la Cámara de Comercio de Bilbao. Año XIX. 1932.—Establecimiento Tipográfico La Editorial Vizcaina. Henao, 8. Bilbao.

*Misiones Franciscanas*.—Revista mensual de los Franciscanos de Cantabria y su Unión Misionera. Oñate, 1932. Año XVIII.—Dirección y Administración: Oñate. (Guipúzcoa).

*Guipúzcoa médica*.—Revista mensual. Organo del Colegio Médico Provincial, Academia Médico-Quirúrgica, Comité Local Antituberculoso, Dispensario Antituberculoso de San Sebastián y de la Asociación de Inspectores Municipales de Sanidad. Año XVII. 1932.—Director: Francisco P. Cuadrado. Administrador: Eulalio Gofí. Oficinas: Colegio Médico. (Buen Pastor, 20-1.º).—San Sebastián, Nueva Editorial.

*Jesus'en Biotzaren Deya*.—Otoitz-Bialguntzaren zabaltzalea. Bear diran baimenaz.—16'en urtea. 1932. Arpidearen ordaiña da urtian iru peseta. Erbestean bizi dirarentzat lau. (Administración de «El Mensajero del Corazón de Jesús». Apartado 73. Bilbao).

*Junior*.—Organo de la Federación Vasco-Navarra de Congregaciones Marianas.—Año XIV. 1932.—Redacción y Administración: Guetaria, 15. San Sebastián.

*Revue Historique et Archéologique du Béarn et du Pays Basque*.—Directeur: J. Annat.—14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> année.—Numéros 137-138: Nov.-Dec. 1931: R. Anthony: Une source importante pour l'histoire de la Navarre (Le manuscrit inédit de Argaiz y Antillon aux Archives de la Cathédrale de Pampelune). M. Etcheverry: Les Débuts du Protestantisme en Soule.—Nos. 139-140: Jan-Fev. 1932: ... R. Le Blant: Une Sédition basque à Terre Neuve en 1690...—Redaction et Administration: Adresser toutes les communications à M. Annat, 11, rue Maréchal Joffre, Pau (B. P.).—G. Lescher-Moutoué, imprimeur, 11, rue Maréchal Joffre, Pau.

*Zeruko-argia*.—Ileroko Aldizkari edergaíidun Aita-Kaputxinoak zuzendua.—1931. XIII urtea.—Neketako Ama-Birjiña'ren Irarkolan. Iruña'n.

*Revista de Medicina de Alava*.—Organo Oficial del Colegio Médico de la Provincia de Alava. Se publica mensualmente.—3.<sup>a</sup> época. 1932. Año XIII.—Redacción y Administración: Calle de Dato, 8, 2.º—Imprenta Moderna, Loma, 8. Vitoria.

*Gure Herria*.—Revue Basque, paraissant tous les deux mois. Hamekagarren urtea. 11<sup>e</sup> année. 1931.  
6. Novembre-Décembre. 1931.—Aurkibidea: Jean Bar-

bier, Oxobi.—Haurrik Ezl, M. A. B.—Beribilez, J. Etchepare.—Pilotaz, Edouard Arrayet, Norbeit.—Unamuno jaunaren elhe bati, Dr. Jauréguiberry.—Tarea necesaria, Ikhertzalea.—Le Sacre de Mgr. Joseph Clément Mathieu, E. Souberbielle.—Le Statut Basque, P. Garmendia.—Récréations linguistiques, H. Gavel.—Basque et Berbère, J. Saint-Pierre.—Una saline basque au XIII<sup>me</sup> siècle, R. Cozacq.—Les méfaits d'une obsession, M. Etcheverry.—Liste des Membres à «Gure Herria».—Berso berriak amoriyo finarenak, Recueillie par P. Donostia.

Hamabigarren urtea, 12<sup>e</sup> année, 1932.

1. Janvier-Février, 1932.—Aurkibidea: La Rédaction, Assemblée Générale de l'Association «Gure Herria».—J. Saint-Pierre, Basque et Berbère.—P. Garmendia, Le Statut Basque.—Dr. Jauréguiberry, Un tournoi singulier.—H. d'Argain, Le retour des victimes de l'Internat des Basques.—R. Gallop, Collectanea Vasca.—J.-B. Daranatz, Une page du Capitaine Duvoisin.—M. Etcheverry, Rectifications et Additions à d'anciens articles.—La Rédaction, Nos Echos.—Ch. Bordarrampé, Luis-Edouard Cestac.—J. Etchepare, Beribilez.—Ikhertzalea, Erreboluzioneko zembait gerthakari.—J. Elissalde, Eskual-Herriko Landareak.—D. Béhéty, Arthaldiak Eskual-Herrian.—Supplément musical, Charmagarria, Berceuse, Recueillis par P. Donostia.

Administration: M. Louis Dassance, Ustaritz.—Imp. Las-serre.

*Argia*.—Asterokoa.—Donostia, —XII<sup>gn</sup>, urtea, 1932.—Garibai, 28. Ufutzizkiña 12505.

*Arantzazu*.—Revista mensual ilustrada.—Año XII, 1932.—Imp. de Arantzazu.

*Ecos del Colegio*.—Revista trimestral. Año XI, 1931.—Redacción y Administración: Colegio Católico de Santa María, San Sebastián.

*Lecároz*.—Revista trimestral ilustrada. Organó de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Buen Consejo.—Año X, 1931.—Redacción y Administración: Colegio de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Buen Consejo, Lecároz (Navarra), Nueva Editorial, San Sebastián.

*Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria*.—*Actas y Memorias*.—Tomo X. Año 1931. Cuadernos 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup>—... Notas Bibliográficas: «Exploraciones de la caverna de Santimamiñe (Basondo: Cortézubi)»...—Madrid, Museo Antropológico Nacional, Paseo de Atocha, 13.

*Vida Colegial y Boletín de A. A.*—Revista trimestral, Colegio de Santa María, Vitoria.—Año IX, 1931.—Redacción y Administración: Colegio de Santa María, Imprenta de Fuertes y Marquinez, Vitoria.

*Nuestro Misionero*.—Revista bimestral.—*Gure Mixiolaria*.—Bileroako Aldizkaria.—Año IX, 1932. Publicado



por el Secretariado Diocesano de Misiones, San Prudencio, 1, Vitoria.—Edit. Social Católica. Vitoria.

*Producción y Técnica*.—Órgano de la Liga Guipuzcoana de Productores.—Año IV. 1932.—Redacción y Administración: San Sebastián, Oquendo 28, entrlo.—Talleres Tipográficos de R. de Leizaola. Garibay, 28. San Sebastián.

*El Labrador Vizcaíno*.—Revista mensual de la Federación Católica Agraria de Vizcaya.—Año VIII. 1932.—Redacción y Administración: Villarias, núm. 10. Bilbao. Teléfono 16379.

*Alkartasuna*.—Órgano de la Federación Católica Agrícola Guipuzcoana.—Se publica una vez cada mes.—Año VIII. 1932.—Echeverría Hnos., Impresores. San Sebastián.

*Boletín de Acción Católica Femenina en Vizcaya*.—Publicación mensual: Órgano de la Junta Provincial de Acción Católica de la Mujer y de Juventudes Católicas Femeninas de Vizcaya. Año VIII. 1932. Bilbao.—Imp. del Ave María. Zabálburu, 1. Bilbao.

*Oc*.—Revista de la Renaissance dels Païses d'Oc.—An VIIa. Novembre-Décembre 1931. Num. 3.—J. Carbonell: La Constitució nova d'Espanya. [Euzkadi, Galicia, Catalunya]...—Publicada bimestralment per la Societat d'Estudis Occitans de Tolosa. M. L. Alibert, secretario general a Montreuil-de-l'Aude (Aude).

*Vasconia Industrial y Pesquera*.—Revista quincenal de la Industria, Pesca y Navegación.—Fundador: Alberto Alonso Berrueta.—Redacción y Administración: Usandizaga, 23.—Año VII. 1931.—Nueva Editorial. San Sebastián.

*Realidad*.—Publicación de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.—Año VI. 1931.—San Sebastián.—Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.

*Revista Clínica de Bilbao*.—Publicación mensual. Órgano de la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Año VII. 1932.—Dirección, Redacción y Administración: Rodríguez Arias, 8. Bilbao.—Casa Dochao. Bilbao.

*Dyna*.—Revista de la Asociación Nacional de Ingenieros Industriales. Agrupación de Bilbao.—Año VII. Publicación mensual. 1932.—Talleres Gráficos C. Dochao de Urigüen. Bilbao.

*Tristulavi*.—Año V. 1931.—Dirección: Gran Casino. San Sebastián.—Navarro, Del Teso y Compañía. Tolosa.

*Vizcaya Social*.—(Publicación de la Caja de Ahorros Vizcaína. Año VI.). 1932.—Bilbao. Imprenta y Encuadernación «La Editorial Vizcaína», Henao, 8. Bilbao.

*Juventud*.—Publicación de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.—Año IV. San Sebastián. 1931.—Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.

*Labor Municipal.*—Órgano de la Asociación de Empleados Municipales de Oficina de Bilbao.—Publicación mensual. Año V. 1932.—Redacción y administración: Domicilio Social: Casa Consistorial.—Imprenta Moderna. Bilbao.

*Gymnasium.*—Seminario Diocesano de Vitoria.—Año V. 1931.—Imprenta, Librería y Encuadernación Montepío Diocesano. San Antonio, 8 y 10. Vitoria.

*Euzkerea.*—IV urtea. Bilbao'n 1932. Idazkolea ta Banakolea: Gran Via-46'gn.

*Laurak-Bat.*—Revista mensual.—Año III. Buenos Aires. 1931.—Dirección y Administración: Belgrano 1144.

*Karmen'go Argia.*—Karmeldar'en Heroko Aldizkaria.—Gotzafaren baimenaz. II urtea. 1932.—Lafca-Amorebieta (Bizkaya).—Zornotza'n, Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan.

*Ayati'ko Deya.*—Jaungoikoa eta Lagi-Zafa.—Beardan baimenagaz.—I urtea. 1931.—Idazkolea ta Banakolea: Areatza. Villaro.—Zornotza'n, Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan.

*Patria Vasca.*—Revista nacionalista.—Enero de 1932. Número seis.—Director: Galastegi'tar Eli. Erzila, 41, 3.º Bilbao.—Talleres gráficos de E. Verdes Achirica. Bilbao. Pesetas 2,50 ejemplar.

*Ekin.*—Jangoiko-Zale Bazkuna'ren Asterokoa.—I urtea.—Zornotza'n 1932'gnko.—Jangoiko-Zale'ren irarkolan.

*Antzerti.*—Euskal-Antzertiaren Herokoa.—I'go zenbakia. 1932. Ilbeltza.—Aterako Gera, Toribio Alzaga'k egintza bakafcan idatzitako jostirudia.—Tolosa'n: Lopez Mendizabal'enean.